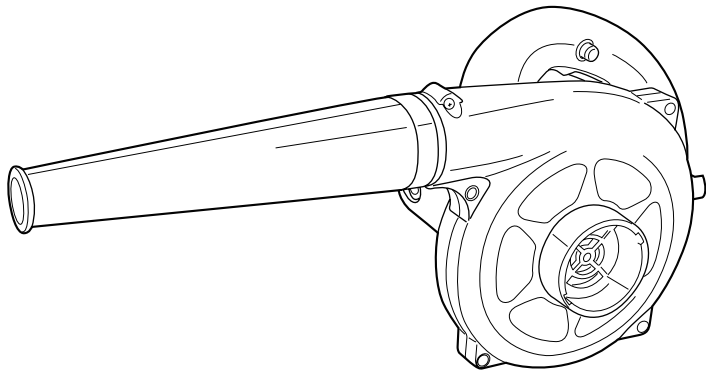


ABL3500, ABL3500V

GB OWNER'S OPERATING MANUAL

E MANUAL DEL USUARIO



69800649-00 STD(E)
10-21

KYOCERA Industrial Tools Corporation
2-2-54 Matsuhama-cho, Fukuyama-shi,
Hiroshima-ken, 720-0802 Japan

E ESPAÑOL

LE AGRADECMOS QUE HAYA COMPRADO NOSO PRODUCTO.

Para garantizar su seguridad y obtener plena satisfacción de esta máquina, antes de utilizarla lea atentamente el presente MANUAL DEL USUARIO y siga las INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD recomendadas.

Advertencias generales de seguridad para la herramienta eléctrica

⚠ ADVERTENCIA Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones proporcionadas con esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de las instrucciones que se presentan a continuación podría resultar en descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Conserve todas las precauciones e instrucciones para futura referencia.

El término "herramienta" en las precauciones se refiere tanto a las herramientas de corriente (alámbricas) como a aquellas operadas por baterías (inalámbricas).

1) Seguridad en el lugar de trabajo

- a) El lugar de trabajo debe estar limpio y bien iluminado. Los lugares de trabajo atestados u oscuros son propicios para que se produzcan accidentes.
- b) No utilice herramientas eléctricas en presencia de elementos explosivos, por ejemplo en lugares donde haya líquidos inflamables, gases o polvo. Las chispas generadas por las herramientas eléctricas pueden producir un incendio o provocar una explosión.
- c) Cuando se utiliza una herramienta eléctrica los niños y demás personas deben permanecer lejos de la zona de trabajo. De lo contrario, podrían distraerle y hacerle perder el control de la herramienta.

2) Seguridad eléctrica

- a) El enchufe de la máquina eléctrica debe corresponder a la toma de corriente. No modifique ni haga ninguna operación de mantenimiento en el enchufe. No utilice ningún adaptador con máquinas eléctricas con conexión a tierra o a masa. De este modo, evitará el riesgo de recibir una descarga eléctrica.
- b) Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra, tales como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores. El riesgo de recibir una descarga eléctrica aumenta si una parte de su cuerpo está en contacto con elementos que tienen conexión a tierra o a masa.
- c) No exponga ninguna máquina eléctrica a la lluvia o a la humedad. El riesgo de recibir una descarga eléctrica aumenta si entra agua en la herramienta eléctrica.
- d) Cerciórese de que el cable de alimentación esté en buenas condiciones. No sujete nunca la herramienta por el cable de alimentación ni tire del cable para desenchufarla. Mantenga el cable de alimentación lejos de toda fuente de calor, aceite, objetos con bordes cortantes y elementos en movimiento. El riesgo de recibir una descarga eléctrica aumenta si el cable de alimentación está dañado o anudado.
- e) Cuando trabaje al aire libre, utilice exclusivamente alargaderas diseñadas para tal fin. De este modo, evitará el riesgo de recibir una descarga eléctrica.
- f) Cuando resulte absolutamente necesario operar la herramienta en un lugar húmedo, utilice una fuente de corriente protegida por un interruptor diferencial. El uso de un interruptor diferencial reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3) Seguridad personal

- a) Preste mucha atención a lo que está haciendo y use su sentido común al trabajar con una herramienta eléctrica. No use una máquina eléctrica cuando esté cansado o bajo los efectos del alcohol o de drogas, o si toma medicamentos. No olvide nunca que basta con un segundo de inatención para herirse gravemente.

- b) Utilice elementos de protección personal. Protégase siempre la vista. Los equipos de protección, como mascarillas antipolvo, zapatos de seguridad antideslizantes, cascos o protectores auditivos, usados en las condiciones adecuadas contribuyen a reducir las lesiones personales.
- c) Evite que la máquina arranque accidentalmente. Cerciórese de que el interruptor esté en posición "Parada" antes de conectar el aparato a la fuente de corriente y/o al acumulador. Para evitar la posibilidad de accidentes, no desplace la máquina con el dedo en el gatillo ni la cargue si el interruptor está en posición "Marcha".
- d) Retire las llaves de apriete antes de poner en marcha la herramienta. Si deja una llave de ajuste en uno de los elementos móviles de la máquina se podría producir un accidente con heridas corporales graves.
- e) Mantenga siempre el equilibrio. Afírmese bien en sus piernas y no extienda demasiado el brazo. Una posición de trabajo estable permite controlar mejor la herramienta en caso de producirse algún imprevisto.
- f) Utilice ropa adecuada. No utilice prendas amplias ni joyas. Mantenga el cabello y la ropa lejos de las partes móviles. Las prendas amplias, las joyas o colgantes y el cabello largo pueden engancharse en los elementos que están en movimiento.
- g) Si la herramienta se entrega con un dispositivo aspirador/colector de polvo, cerciórese de que esté correctamente instalado y que se utiliza como corresponde. El uso de un sistema de recolección de polvo puede reducir los peligros relacionados con el mismo.
- h) No deje que la familiaridad adquirida por el uso frecuente de herramientas le permita caer en la complacencia e ignorar los principios de seguridad de la herramienta. Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

4) Utilización y mantenimiento de herramientas eléctricas

- a) No fuerce la máquina. Utilice la herramienta que mejor se adecue al trabajo que desee realizar. Tendrá un rendimiento más eficaz y trabajará con más seguridad si la utiliza al régimen para el que ha sido diseñada.
- b) No utilice una máquina eléctrica si el interruptor no funciona correctamente. Una máquina que no se puede poner en marcha y apagar correctamente es peligrosa y debe repararse necesariamente.
- c) Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o retire el pack de baterías, si es desmontable, de la herramienta eléctrica antes de realizar ajustes, cambiar accesorios o guardar la herramienta eléctrica. De este modo, reducirá el riesgo de que la herramienta se ponga en marcha inadvertidamente.
- d) Las herramientas deben guardarse fuera del alcance de los niños. No deje que esta máquina sea utilizada por personas que desconozcan su funcionamiento o las instrucciones de seguridad indicadas en este manual de instrucciones. Las herramientas son peligrosas cuando están en manos de personas inexperimentadas.
- e) Realice un mantenimiento de las herramientas eléctricas y accesorios. Verifique que no haya desalineación ni atoramiento de las piezas móviles, rotura de piezas ni cualquier otra condición que pudiera afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si alguna pieza se encuentra dañada, hágala reparar antes de utilizar la máquina. Muchos accidentes se producen porque no se ha realizado un mantenimiento adecuado de la máquina.
- f) Cerciórese de que los elementos de corte estén limpios y afilados. Si la hoja de la máquina está limpia y bien afilada, es menos probable que se bloquee y podrá controlar mejor la herramienta.
- g) Aplique las presentes instrucciones de seguridad cuando trabaje con la herramienta, los accesorios, las puntas para atornillar, etc. teniendo en cuenta las características específicas del lugar de trabajo y del trabajo que deba realizar. El uso de esta máquina para tareas diferentes a aquellas para las que ha sido diseñada podría dar lugar a situaciones peligrosas.

- h) Mantenga los mangos y las superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa. Los mangos y las superficies de agarre resbaladizas no permiten un manejo y control seguro de la herramienta en situaciones inesperadas.

5) Mantenimiento

- a) Las reparaciones deben quedar en manos de un técnico cualificado, utilizando únicamente piezas de recambio originales. De este modo podrá utilizar su herramienta eléctrica sin peligro.

INSTRUCCIONES PARA MANIPULACION SEGURA

1. Asegúrese de que la herramienta esté sólo conectada en el voltaje marcado en la placa de identificación de la misma.
2. No bloquee la sopladora ni las áreas de entrada. Cuando limpie los agujeros de sujeción y otros, no bloquee la sopladora ni las áreas de entrada. Además, no trate de reducir el tamaño de la punta del boquerel (como por ejemplo instalando una manguera de menor diámetro a la punta del boquerel).

No use la sopladora para inyectar aire a pelotas o botes de goma.

Esto podría provocar que el motor girase a una velocidad más alta de lo normal, dañando las cuchillas ubicadas dentro de la unidad principal y causando lesiones. Esto también podría hacer que el motor se sobrecalentase y provocar un incendio.

El circuito de control de velocidad podría calentarse, haciendo imposible el ajuste de la velocidad de rotación.

3. Nunca utilice la herramienta si su cubierta está quitada o falta algún perno. Si se ha quitado la cubierta o pernos, reemplácelos antes de utilizar la herramienta. Mantenga todas las partes en buen orden de trabajo.
4. Siempre asegure las herramientas cuando trabaja en lugares elevados.
5. Nunca toque la cuchilla, barra, muela abrasiva u otras partes móviles durante la utilización.
6. Nunca ponga en marcha la herramienta cuando su componente giratorio está en contacto con la pieza de trabajo.
7. Nunca deje una herramienta antes de que las partes móviles hayan dejado de moverse completamente.
8. **ACCESORIOS** : El uso de accesorios o aditamentos diferentes de los recomendados en estas instrucciones pueden ser causa de peligro.
9. **PARTES DE REEMPLAZO** : Al reparar utilice solamente partes idénticas de reemplazo.

DESCRIPTION

1. Interruptor
2. Botón de seguridad
3. Dial de ajuste de velocidad
4. Boquerel
5. Bolsa de polvo

ESPECIFICACIONES

	ABL3500	ABL3500V
Presión	6,6 kPa	1,3 - 6,6 kPa
Volumen de aire (con boquerel)	2,5 m³/min	1,2 - 2,5 m³/min
(sin boquerel)	3,5 m³/min	1,7 - 3,5 m³/min
Velocidad del aire (con boquerel)	92,2m/s	44,2 - 92,2 m/s
(sin boquerel)	26.2m/s	12,7 - 26,2 m/s
Potencia	630 W	630 W
Velocidad en sin carga	16.000 min ⁻¹	8.000 - 16.000 min ⁻¹
Longitud total	447 mm	447 mm
Peso neto	1,7 kg	1,7 kg

ACCESORIOS ESTANDAR

Boquerel, Bolsa de polvo

APLICACIONES

(Utilice sólo para los fines enumerados abajo)

1. Limpieza de corrales, garajes, tiendas, pórticos, patios, etc.

INTERRUPTOR (Fig. 1)

Esta herramienta se pone en marcha y se para presionando y soltando el interruptor (1).

Para operación continua, presione el botón de seguridad (2) mientras el interruptor está presionado. Vuelva a presionar para soltar el seguro.

(ABL3500V) (Fig. 2)

La velocidad puede ajustarse de 8.000 a través de 16.000 min⁻¹. El dial de ajuste de velocidad(3) permite fijar un límite a la velocidad deseada.

Montaje del boquerel (Fig. 3)

Para montar el boquerel (4), inserte el alfiler del boquerel en la ranura de la salida de aire, y haz girar el boquerel tan lejos como pueda ir.

El boquerel puede ser quitada siguiendo los pasos opuestos al indicado.

Saco para polvo (Fig. 4.5)

El saco para polvo (5) convierte el sopladora en aspiradora que se utiliza en los talleres, los garajes, etc.

Monte el saco para polvo en la salida de aire, y el boquerel en el lado del ventilador.

MANTENIMIENTO

Después de usar, compruebe la herramienta para asegurarse de que está en óptima condición.

Se recomienda que Vd. lleve esta herramienta al Centro de Servicio Autorizado por para una completa limpieza y lubricación por lo menos una vez al año.

NO HAGA NINGUN AJUSTE MIENTRAS EL MOTOR ESTA EN MARCHA.

SIEMPRE DESCONECTE EL CORDON DE LA CORRIENTE DEL RECEPTACULO ANTES DE CAMBIAR PARTES REMOVIBLES O CONSUMIBLES (CUCHILLA, BROCA, PAPEL DE LIJA, ETC.), LUBRICACION O TRABAJO EN LA UNIDAD.

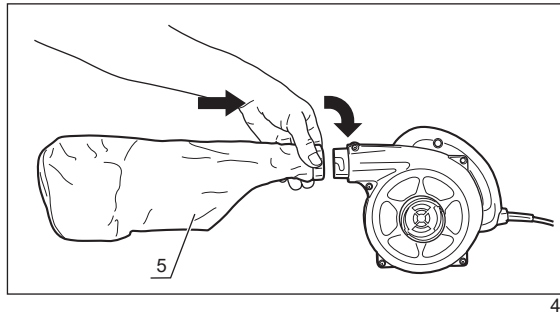
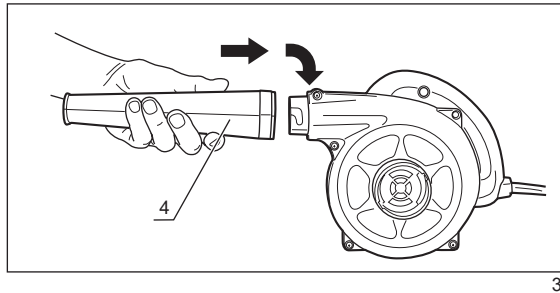
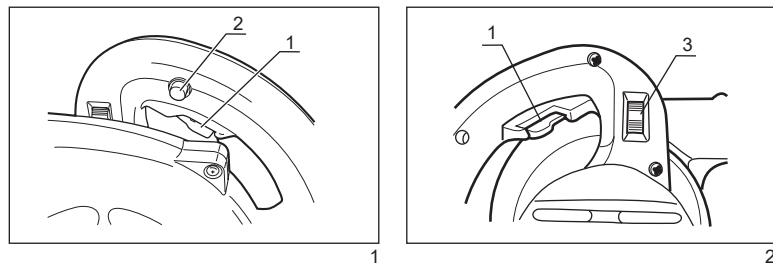
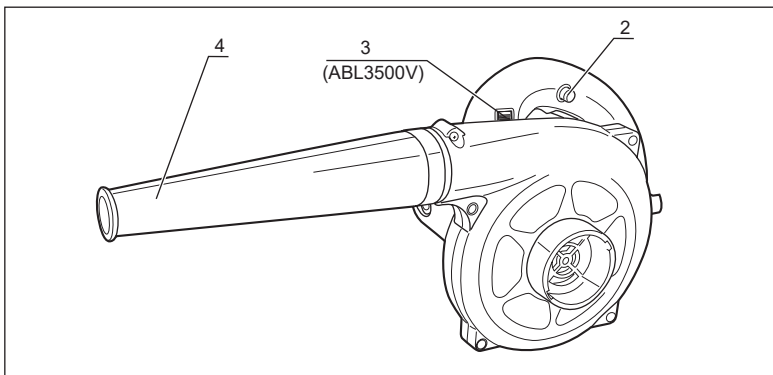
¡ADVERTENCIA!

Para más seguridad y confiabilidad, todas las reparaciones deben ser hechas por un CENTRO DE SERVICIO AUTORIZADO u otra ORGANIZACION DE SERVICIO CUALIFICADA.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES PARA REFERENCIA ULTERIOR.

⚠ ADVERTENCIA Para reducir el riesgo de heridas graves el usuario deberá leer el Manual de Instrucciones "

☐ Clase de protección II, herramientas eléctricas, en las cuales la protección contra descargas eléctricas no sólo depende del aislamiento básico, sino en las cuales se adoptan medidas de protección adicionales como un doble aislamiento o un aislamiento reforzado."



THANK YOU FOR BUYING OUR PRODUCT.
To ensure your safety and satisfaction, carefully read through this OWNER'S MANUAL before using the product.

General power tool safety warnings

⚠ WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

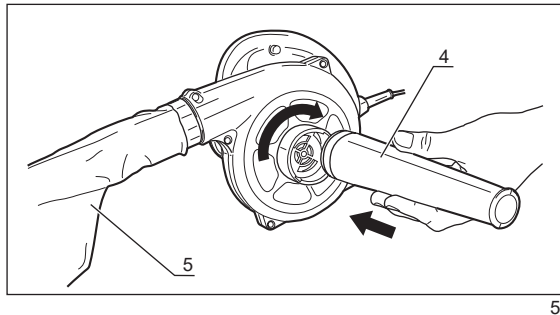
4) Power tool use and care

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5) Service

- Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

- 1 -



INSTRUCTIONS FOR SAFE HANDLING

- Make sure that the tool is only connected to the voltage marked on the name plate.
- Do not block the blower or intake areas. When cleaning anchor holes, etc., do not block the blower or intake areas. Also, do not do anything to narrow down the nozzle tip (such as attaching a smaller diameter hose to the nozzle tip). Do not use the blower to pump air into a ball or rubber boat.

This may cause the motor to rotate at an abnormally high speed and damage the blades inside the main unit, which may cause injury. This may also overheat the motor, which in turn could cause a fire.

The speed control circuit may generate heat, making it impossible to adjust the rotation speed.

- Never use the tool if its cover or any bolts are missing. If the cover or bolts have been removed, replace them prior to use. Maintain all parts in good working order.
- Always secure tools when working in elevated positions.
- Never touch the blade, drill bit, grinding wheel or other moving parts during use.
- Never start a tool when its rotating component is in contact with the workpiece.
- Never lay a tool down before its moving parts have come to a complete stop.
- ACCESSORIES :** The use of accessories or attachments other than those recommended in these instructions might present a hazard.
- REPLACEMENT PARTS :** When servicing, use only identical replacement parts.

DESCRIPTION

- Switch
- Lock button
- Speed adjustment dial
- Nozzle
- Dust bag

SPECIFICATIONS

	ABL3500	ABL3500V
Air pressure	6.6 kPa	1.3 - 6.6 kPa
Air volume		
(w/ nozzle)	2.5 m³/min	1.2 - 2.5 m³/min
(w/o nozzle)	3.5 m³/min	1.7 - 3.5 m³/min
Air speed		
(w/ nozzle)	92.2 m/s	44.2 - 92.2 m/s
(w/o nozzle)	26.2 m/s	12.7 - 26.2 m/s
Input	630 W	630 W
No load speed	16,000 min⁻¹	8,000 - 16,000 min⁻¹
Overall length	447 mm (17-5/8")	447 mm (17-5/8")
Net weight	1.7 kg (3.8lbs)	1.7 kg (3.8lbs)

STANDARD ACCESSORIES

Nozzle, Dust bag

APPLICATIONS

(Use only for the purposes listed below.)

- Cleaning of yards, garages, shop, porches, patios, etc.

SWITCH (Fig. 1)

This tool starts and stops by depressing and releasing the switch(1).

For continuous operation, press the lock button(2) while switch is depressed. Depress again to release the lock.

(ABL3500V)(Fig. 2)

The speed can be adjusted from 8,000 through 16,000 min⁻¹. Speed adjustment dial(3) allows setting a limit on desired speed.

MOUNTING OF NOZZLE (Fig. 3)

When mounting the nozzle(4), insert the pin of nozzle in the groove of exhaust portion and turn the nozzle as far as it will go as shown.

The nozzle can be removed in the opposite method as mentioned above.

DUST BAG (Fig. 4,5)

The dust bag(5) converts the blower to vacuum for use in workshops, garages, etc.

Mount the dust bag to the exhaust portion and the nozzle to the inhale portion of side of the fan casing.

MAINTENANCE

After use, check the tool to make sure that it is in top condition.

It is recommended that you take this tool to an Authorized Service Center for a thorough cleaning and lubrication at least once a year.

DO NOT MAKE ANY ADJUSTMENTS WHILE THE MOTOR IS IN MOTION.

ALWAYS DISCONNECT THE POWER CORD FROM THE RECEPTACLE BEFORE CHANGING REMOVABLE OR EXPENDABLE PARTS (BLADE, BIT, SANDING PAPER ETC.), LUBRICATING OR WORKING ON THE UNIT.

WARNING!

To ensure safety and reliability, all repairs should be performed by an AUTHORIZED SERVICE CENTER or other QUALIFIED SERVICE ORGANIZATION.

SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

⚠ WARNING To reduce the risk of injury, user must read instruction manual "

□ Class II construction tool in which protection against electric shock does not rely on basic insulation only, but in which additional safety precaution, such as double insulation or reinforced insulation, are provided."

- 2 -